

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**  
**«Саратовский государственный технический университет имени Гагарина Ю.А.»**  
**(СГТУ имени Гагарина Ю.А.)**  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ**



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
**УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)**  
**ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ**  
**54.02.01 ДИЗАЙН (ПО ОТРАСЛЯМ)**

г. Саратов 2019 г.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом (далее – ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (далее – СПО) 54.02.01 Дизайн (по отраслям) утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 27.10.2014 г. № 1391.

Разработчик: Кабардина М.В. – преподаватель высшей квалификационной категории ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Рецензенты:

Внутренний: Шигаева Е.А. – преподаватель высшей квалификационной категории ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Внешний: Игнатьева О.В. – преподаватель высшей квалификационной категории СТЖТ - филиал СамГупс.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>              | <b>4</b>  |
| <b>2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>                 | <b>6</b>  |
| <b>3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>           | <b>11</b> |
| <b>4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b> | <b>13</b> |

# **1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ОГСЭ. 03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)**

## **1.1 Область применения рабочей программы**

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена (далее - ППССЗ) в соответствии с ФГОС СПО по специальности 54.02.01 Дизайн (по отраслям).

## **1.2 Место учебной дисциплины в структуре ППССЗ**

Дисциплина входит в общий гуманитарный и социально-экономический цикл.

## **1.3. Цели и требования к результатам освоения учебной дисциплины:**

Изучение дисциплины направлено на формирование **общих компетенций**, включающих в себя способность:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать общими компетенциями, включающими в себя:

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

В результате освоения дисциплины обучающийся **должен уметь:**

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;

- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

В результате освоения дисциплины обучающийся **должен знать:**

- лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

**1.4. Количество часов на освоение программы дисциплины:**

Максимальной учебной нагрузки обучающегося 256 часов, в том числе:  
обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 172 часа;  
самостоятельной работы обучающегося 84 часа.

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1 Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

| Вид учебной работы                                                                                                           | Объем часов |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Максимальная учебная нагрузка (всего по программе дисциплины)</b>                                                         | 256         |
| <b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)</b>                                                                      | 172         |
| в том числе:                                                                                                                 |             |
| практические занятия                                                                                                         | 172         |
| <b>Самостоятельная работа обучающегося (всего)</b>                                                                           | 84          |
| Промежуточная аттестация в форме других форм контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости) – в 3,4,5,6,7 семестрах |             |
| Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачёта – в 8 семестре                                                   |             |

## 2.2 Тематический план и содержание учебной дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык

| Наименование разделов и тем                  | Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающегося, курсовая работа (проект) (если предусмотрены), иные виды учебной работы в соответствии с учебным планом               | Объем часов | Уровень освоения | Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1                                            | 2                                                                                                                                                                                                                              | 3           | 4                | 5                                                                     |
| ТРЕТИЙ СЕМЕСТР                               |                                                                                                                                                                                                                                |             |                  | ОК 4-6, 8, 9                                                          |
| Раздел 1 Вводно-коррективный курс            |                                                                                                                                                                                                                                |             |                  |                                                                       |
| Тема 1.1<br>Фонетика. Основы произношения    | Специфика артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи. Понятие о нормативном литературном произношении. Долгие и краткие звуки. Ритмика. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос)           | 2           | 1-2              |                                                                       |
| Тема 1.2<br>Основы элементарной грамматики   | Существительные: множественное число, артикль. Местоимения: личные, притяжательные, указательные. Числительные: количественные, порядковые, дробные. Прилагательные: степени сравнения.                                        | 2           | 1-2              |                                                                       |
| Раздел 2 Грамматика                          |                                                                                                                                                                                                                                |             |                  | ОК 4-6, 8, 9                                                          |
| Тема 2.1<br>Глагол. Настоящее время глаголов | Настоящее время слабых глаголов, настоящее время сильных глаголов, настоящее время возвратных глаголов и глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками                                                                    | 6           | 1-2              |                                                                       |
| Тема 2.2<br>Модальные глаголы                | Употребление и перевод модальных глаголов, спряжение модальных глаголов в настоящем времени                                                                                                                                    | 4           | 1-2              |                                                                       |
| Тема 2.3<br>Структура простого предложения   | Порядок слов в простом предложении. Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова и с вопросительным словом. Отрицание в немецком языке. Неопределённо-личное местоимение man и безличное местоимение es | 2           | 1-2              |                                                                       |
| Раздел 3 Лексика и фразеология               |                                                                                                                                                                                                                                |             |                  | ОК 4-6, 8, 9                                                          |

|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |     |                     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|---------------------|
| <b>Тема 3.1</b><br><b>Понятие о словаре и слове</b>                    | Понятие о словарях и слове. Знакомство с основными двуязычными словарями. Структура словарной статьи. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значение слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях.                                                                                                                                                                                                              | 1  | 1-2 |                     |
| <b>Тема 3.2</b><br><b>Сочетаемость слов</b>                            | Устойчивые выражения. Наиболее распространенные разговорные формулы-клише (обращение, приветствие, прощание, благодарность, извинение и т. д.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1  | 1-2 |                     |
| <b>Раздел 4 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 4.1</b><br><b>О себе и своей семье</b>                         | Биография, хобби, увлечения (спорт, музыка, театр, пр.). Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Описание семейного дерева. Проблемы семьи в России и за рубежом. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. | 2  | 1-2 |                     |
|                                                                        | Самостоятельная работа № 1: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4  |     |                     |
| <b>Тема 4.2</b><br><b>Внешность, черты характера</b>                   | Описание внешности человека, одежды, характера. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.                                                                                                                                                                                                                                       | 4  | 1-2 |                     |
|                                                                        | Самостоятельная работа № 2: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4  |     |                     |
| <b>Тема 4.3</b><br><b>Образование</b>                                  | Образование в России и странах изучаемого языка. Проблемы образования. Наш колледж.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4  | 1-2 |                     |
|                                                                        | Самостоятельная работа № 3: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4  |     |                     |
| <b>Раздел 5 Профессиональное общение</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 5.1</b><br><b>Что такое дизайн?</b>                            | Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь). <b>Другие формы контроля (средний балл по итогам текущей успеваемости).</b>                                                                                                                                                                                                                          | 6  | 1-2 |                     |
|                                                                        | Самостоятельная работа № 4: внеаудиторное чтение, сообщение по теме, составление терминологического словаря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4  |     |                     |
| <b>Итого за семестр:</b>                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 50 |     |                     |
| <b>ЧЕТВЁРТЫЙ СЕМЕСТР</b>                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |     |                     |
| <b>Раздел 6 Грамматика</b>                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |

|                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                       |   |     |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|---------------------|
| <b>Тема 6.1</b><br><b>Глагол. Времена</b><br><b>глагола в активном</b><br><b>залоге</b>                             | Временные формы немецкого глагола: Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum                                                                                                                                                             | 4 | 1-2 |                     |
| <b>Тема 6.2</b><br><b>Глагол. Времена</b><br><b>глагола в пассивном</b><br><b>залоге</b>                            | Образование страдательного (пассивного) залога. Особенности перевода на русский язык                                                                                                                                                                  | 4 | 1-2 |                     |
| <b>Тема 6.3</b><br><b>Пассив результата.</b><br><b>Инфинитив пассива</b><br><b>с модальными</b><br><b>глаголами</b> | Пассив результата (Stativ). Инфинитив пассива с модальными глаголами, особенности перевода                                                                                                                                                            | 4 | 1-2 |                     |
| <b>Раздел 7 Лексика и фразеология</b>                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |   |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 7.1</b><br><b>Дифференциация</b><br><b>лексики по сферам</b><br><b>применения</b>                           | Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности).                                                                           | 2 | 1-2 |                     |
| <b>Тема 7.2</b><br><b>Словосочетания</b>                                                                            | Свободные и устойчивые словосочетания. Фразеологические единицы.                                                                                                                                                                                      | 2 | 1-2 |                     |
| <b>Раздел 8 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b>                                              |                                                                                                                                                                                                                                                       |   |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 8.1 Город</b>                                                                                               | Поездка по городу, ориентация в городе. Мой родной город: история, достопримечательности. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. | 4 | 1-2 |                     |
|                                                                                                                     | Самостоятельная работа № 5: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                      | 4 |     |                     |
| <b>Тема 8.2 Покупки</b>                                                                                             | В универмаге. Посещение кафе, ресторана, еда. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.                                             | 4 | 1-2 |                     |
|                                                                                                                     | Самостоятельная работа № 6: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                      | 4 |     |                     |
| <b>Раздел 9 Профессиональное общение</b>                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                       |   |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 9.1 История</b><br><b>изобразительного</b>                                                                  | Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь)                                                                                                           | 4 | 1-2 |                     |

|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |           |     |                     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|---------------------|
| искусства                                                               | Самостоятельная работа № 7: внеаудиторное чтение, реферат, составление терминологического словаря                                                                                                                                                         | 5         |     |                     |
| <b>Раздел 10 Основы корреспонденции и публичной речи</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                           |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 10.1 Деловые и частные письма</b>                               | Оформление, особенности стиля, составление резюме. Структура делового и частного письма, клише, использующиеся при написании письма.                                                                                                                      | 4         | 1-2 |                     |
|                                                                         | Самостоятельная работа № 8: подготовка образца делового и частного письма                                                                                                                                                                                 | 5         |     |                     |
| <b>Тема 10.2 Устное сообщение. Доклад</b>                               | Структура доклада, особенности стиля доклада. <b>Другие формы контроля (средний балл по итогам текущей успеваемости).</b>                                                                                                                                 | 4         | 1-2 |                     |
| <b>Итого за семестр:</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>54</b> |     |                     |
| <b>ПЯТЫЙ СЕМЕСТР</b>                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                           |           |     |                     |
| <b>Раздел 11 Грамматика</b>                                             |                                                                                                                                                                                                                                                           |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 11.1 Причастие 1 и 2</b>                                        | Образование причастий. Краткая и полная форма причастий. Функции причастий в предложении. Перевод причастий.                                                                                                                                              | 4         | 1-2 |                     |
| <b>Тема 11.2 Инфинитив. Употребление инфинитива</b>                     | Употребление инфинитива с частицей zu и без частицы zu                                                                                                                                                                                                    | 2         | 1-2 |                     |
| <b>Тема 11.3 Инфинитивные обороты</b>                                   | Инфинитивные обороты um ... zu+ Infinitiv, statt ... zu+ Infinitiv, ohne ... zu+ Infinitiv                                                                                                                                                                | 4         | 1-2 |                     |
| <b>Раздел 12 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b> |                                                                                                                                                                                                                                                           |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 12.1 Погода, времена года</b>                                   | Прогноз погоды, времена года в России и в странах изучаемого языка. Разговор о погоде. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.        | 4         | 1-2 |                     |
|                                                                         | Самостоятельная работа № 9: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                          | 3         |     |                     |
| <b>Тема 12.2 Компьютер</b>                                              | Устройство компьютера. Терминология. Роль компьютера в жизни современного человека. Интернет. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. | 4         | 1-2 |                     |
|                                                                         | Самостоятельная работа № 10: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                         | 3         |     |                     |
| <b>Раздел 13 Профессиональное общение</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                           |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     |                     |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|---------------------|
| <b>Тема 13.1 История дизайна</b>                                           | Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа                                                                                                      | 4         | 1-2 |                     |
|                                                                            | Самостоятельная работа № 11: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс. п. знаков, составление терминологического словаря                                                                                                                                                            | 3         |     |                     |
| <b>Раздел 14 Основы корреспонденции и публичной речи</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 14.1 Устное сообщение. Доклад</b>                                  | Устное сообщение. Доклад. Резюме курсовой работы. Аннотации текста по специальности. <b>Другие формы контроля (средний балл по итогам текущей успеваемости).</b>                                                                                                                                      | 2         | 1-2 |                     |
|                                                                            | Самостоятельная работа № 12: подготовка образца сообщения (доклада) по широкой специальной тематике                                                                                                                                                                                                   | 3         |     |                     |
| <b>Итого за семестр:</b>                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>36</b> |     |                     |
| <b>ШЕСТОЙ СЕМЕСТР</b>                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     |                     |
| <b>Раздел 15 Грамматика</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 15.1 Инфинитивные конструкции</b>                                  | Конструкции haben/sein + zu + Infinitiv. Особенности перевода                                                                                                                                                                                                                                         | 6         | 1-2 |                     |
| <b>Тема 15.2 Конъюнктив</b>                                                | Konjunktiv. Особенности образования и перевода                                                                                                                                                                                                                                                        | 6         | 1-2 |                     |
| <b>Раздел 16 Основы общения на иностранном языке. Страноведческие темы</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 16.1 Россия</b>                                                    | Российская Федерация. Географическое положение, природные ресурсы. Политический строй. Рыночная экономика. Культура, традиции, праздники. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. | 6         | 1-2 |                     |
|                                                                            | Самостоятельная работа № 13: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                     | 4         |     |                     |
| <b>Тема 16.2 Германия</b>                                                  | Германия. Географическое положение, политический строй, экономика. Города, культура, традиции. Персоналии, музыка, театр, литература. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему      | 6         | 1-2 |                     |
|                                                                            | Самостоятельная работа № 14: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                     | 4         |     |                     |

|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     |                     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|---------------------|
| <b>Тема 16.3<br/>Немецкоговорящие<br/>страны: DACH</b>                  | Немецкоговорящие страны: DACH Географическое положение, политическое устройство, экономика. Культура, традиции. Известные люди, музыка, кино, литература. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. | 4         | 1-2 |                     |
|                                                                         | Самостоятельная работа № 15: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4         |     |                     |
| <b>Тема 16.4 Немецкий<br/>язык в мире</b>                               | Распространение немецкого языка в мире. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему.                                                                                                                   | 4         | 1-2 |                     |
|                                                                         | Самостоятельная работа № 16: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2         |     |                     |
| <b>Раздел 17 Профессиональное общение</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 17.1 Веб-<br/>дизайн</b>                                        | Терминология, связанная с данной тематикой. Тексты для аннотирования, пересказа и перевода технических текстов на данную тему. <b>Другие формы контроля (средний балл по итогам текущей успеваемости).</b>                                                                                                            | 6         | 1-2 |                     |
|                                                                         | Самостоятельная работа № 17: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс. п. знаков, составление терминологического словаря                                                                                                                                                                            | 4         |     |                     |
| <b>Итого за семестр:</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>56</b> |     |                     |
| <b>СЕДЬМОЙ СЕМЕСТР</b>                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     |                     |
| <b>Раздел 18 Грамматика</b>                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 18.1 Виды<br/>придаточных<br/>предложений</b>                   | Сложноподчинённые предложения. Порядок слов. Виды придаточных предложений                                                                                                                                                                                                                                             | 4         | 1-2 |                     |
| <b>Тема 18.2<br/>Распространённое<br/>определение</b>                   | Распространённое определение. Особенности перевода на русский язык                                                                                                                                                                                                                                                    | 2         | 1-2 |                     |
| <b>Тема 18.3<br/>Обособленные<br/>обороты</b>                           | Обособленные обороты, способы перевода на русский язык                                                                                                                                                                                                                                                                | 2         | 1-2 |                     |
| <b>Тема 18.4<br/>Местоименные<br/>наречия</b>                           | Местоимённые наречия, их перевод на русский язык                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2         | 1-2 |                     |
|                                                                         | Самостоятельная работа № 18: выполнение грамматических упражнений                                                                                                                                                                                                                                                     | 2         |     |                     |
| <b>Раздел 19 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |

|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                              |    |     |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|---------------------|
| <b>Тема 19.1 Моя специальность</b>                                             | Проблема выбора профессии. Тексты на данную тематику для чтения, аудирования, коммуникативные задания, направленные на говорение (монологическая и диалогическая речь) на данную тему. Тексты для аннотирования и пересказа. | 4  | 1-2 |                     |
|                                                                                | Самостоятельная работа № 19: внеаудиторное чтение                                                                                                                                                                            | 2  |     |                     |
| <b>Раздел 20 Профессиональное общение</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                              |    |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 20.1 Интернет-технологии в дизайне</b>                                 | Терминология, связанная с данной тематикой. Тексты для аннотирования, пересказа и перевода технических текстов на данную тему                                                                                                | 4  | 1-2 |                     |
|                                                                                | Самостоятельная работа № 20: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс. п. знаков, составление терминологического словаря                                                                                   | 3  |     |                     |
| <b>Тема 20.2 Дизайн-проектирование</b>                                         | Терминология, связанная с данной тематикой. Тексты для аннотирования, пересказа и перевода технических текстов на данную тему. <b>Другие формы контроля (средний балл по итогам текущей успеваемости).</b>                   | 4  | 1-2 |                     |
|                                                                                | Самостоятельная работа № 21: внеаудиторное чтение текста по специальности объемом 5 тыс. п. знаков, составление терминологического словаря                                                                                   | 3  |     |                     |
| <b>Итого за семестр:</b>                                                       |                                                                                                                                                                                                                              | 32 |     |                     |
| <b>ВОСЬМОЙ СЕМЕСТР</b>                                                         |                                                                                                                                                                                                                              |    |     |                     |
| <b>Раздел 21 Грамматика</b>                                                    |                                                                                                                                                                                                                              |    |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 21.1 Грамматические явления, характерные для профессиональной речи</b> | Систематизация и обобщение грамматики, характерной для технических текстов.                                                                                                                                                  | 2  | 1-2 |                     |
| <b>Раздел 22 Лексика и фразеология</b>                                         |                                                                                                                                                                                                                              |    |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 22.1 Широкая и узкая терминология</b>                                  | Лексика и фразеология, отражающие основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента.                                                                                                                 | 2  | 1-2 |                     |
| <b>Тема 22.2 Отраслевые словари и справочники</b>                              | Периодические издания на немецком языке по специальности. Работа с отраслевыми словарями.                                                                                                                                    | 2  | 1-2 |                     |

|                                                                             |                                                                                                                                                                          |            |     |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|---------------------|
| <b>Раздел 23 Основы перевода литературы профессиональной направленности</b> |                                                                                                                                                                          |            |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 23.1 Стратегии и единицы перевода</b>                               | Виды и способы перевода. Единицы перевода и членение предложения.                                                                                                        | 2          | 1-2 |                     |
|                                                                             | Самостоятельная работа № 22: чтение и перевод текстов по узкой специальности с анализом переводческих трансформаций                                                      | 2          |     |                     |
| <b>Тема 23.2 Приемы перевода</b>                                            | Лексические (транскрипция, калькирование) и грамматические (морфологические, синтаксические) преобразования. Перевод слов и словосочетаний терминологического характера. | 4          | 1-2 |                     |
|                                                                             | Самостоятельная работа № 23: чтение и перевод текстов по узкой специальности с анализом переводческих трансформаций                                                      | 2          |     |                     |
| <b>Раздел 24 Приемы компрессирования содержания</b>                         |                                                                                                                                                                          |            |     | <b>ОК 4-6, 8, 9</b> |
| <b>Тема 24.1 Виды речевых произведений</b>                                  | Аннотация, тезисы, сообщения.                                                                                                                                            | 2          | 1-2 |                     |
|                                                                             | Самостоятельная работа № 24: аннотирование, реферирование текстов по специальности                                                                                       | 3          |     |                     |
| <b>Тема 24.2 Основы реферирования литературы по специальности</b>           | Реферат. Основные приемы аналитико-синтетической переработки информации в сфере профессиональной коммуникации.                                                           | 2          | 1-2 |                     |
|                                                                             | Самостоятельная работа № 25: аннотирование, реферирование текстов по специальности                                                                                       | 3          |     |                     |
| <b>Итого за семестр:</b>                                                    |                                                                                                                                                                          | <b>28</b>  |     |                     |
| <b>Промежуточная аттестация -дифференцированный зачет</b>                   |                                                                                                                                                                          | <b>2</b>   |     |                     |
| <b>Итого по дисциплине (всего):</b>                                         |                                                                                                                                                                          | <b>256</b> |     |                     |

### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1 Требования к минимальному материально-техническому обеспечению**

Реализация программы дисциплины требует наличия учебного кабинета Иностранного языка для проведения практических занятий, в том числе групповых, индивидуальных, письменных, устных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Оборудование:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

#### **3.2 Учебно-методическое и информационное обеспечение реализации учебной дисциплины**

##### **Основные учебные издания**

1. Басова Н.В., Коноплева Т.Г. Немецкий язык для колледжей: Учебник для сред. проф. образования.-24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2019.-346 с.

2. Гайвоненко, Т.Ф. Немецкий язык в сфере строительства и дизайна : учебник / Гайвоненко Т.Ф. — Москва : КноРус, 2019. — 298 с. — (СПО). — ISBN 978-5-406-06865-6. — URL: <https://book.ru/book/931038>

3. Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/475086>

##### **Дополнительные учебные издания**

4. Голубев, А.П. Немецкий язык для экономических специальностей [Электронный ресурс]: учебник / Голубев А.П., Смирнова И.Б., Савельева Н.Г. — Москва : КноРус, 2020. — 336 с. — Режим доступа: <https://book.ru/book/935526>. ЭБС «BOOK.RU», по паролю

5. Работникова, Н. А. Немецкий язык для экономистов (А2 —С1) : учебное пособие для среднего профессионального образования / Н. А. Работникова, Е. В. Чернышева, И. И. Климова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 158 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-07839-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455280>

6. Иванов, А. В. Немецкий язык для менеджеров и экономистов : учебное пособие для среднего профессионального образования / А. В. Иванов, Р. А. Иванова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 161 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09892-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/471487>

#### **Интернет – ресурсы**

7. StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>

8. Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>

9. Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>

10. Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>

11. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

#### **Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины**

12. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.

13. Методические указания для обучающихся по выполнению заданий самостоятельной работы.

## 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1. Формы и методы контроля и оценки результатов обучения

| Результаты обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Формы и методы контроля и оценки результатов обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Общие компетенции:</b></p> <p>ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.</p> <p>ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.</p> <p>ОК 6. Работать в коллективе, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.</p> <p>ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.</p> <p>ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.</p> <p><b>уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</li> <li>– переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</li> <li>– самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</li> </ul> <p><b>знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности</li> </ul> | <p>Текущий контроль:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- опрос устный и письменный;</li> <li>- тестирование;</li> <li>- выполнение письменной работы (диктант, выполнение упражнения);</li> <li>- аудирование;</li> <li>- ведение диалога;</li> <li>- анализ текста;</li> <li>- работа со словарями и справочниками;</li> <li>- выполнение практических заданий (индивидуальных и групповых).</li> </ul> <p>Промежуточная аттестация: другие формы контроля (средний балл по текущим оценкам успеваемости); дифференцированный зачет</p> |

### 4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Показатели и критерии оценивания компетенций

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания содержатся в приложении 1.

#### Контрольные и тестовые задания

Контрольные задания содержатся в приложении 1.

#### Методические материалы

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, характеризующих формирование компетенций, содержатся в приложении 1.

## Контрольно-оценочные средства

### для проведения промежуточной аттестации по дисциплине ОГСЭ.03 Иностранный язык (Немецкий)

**1.1. Форма промежуточной аттестации:** Дифференцированный зачет (8 семестр).

**1.2. Система оценивания результатов выполнения заданий**

Оценивание результатов выполнения заданий промежуточной аттестации осуществляется на основе следующих принципов:

достоверности оценки – оценивается уровень сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций, продемонстрированных обучающимися в ходе выполнения задания;

адекватности оценки – оценка выполнения заданий должна проводиться в отношении тех компетенций, которые необходимы для эффективного выполнения задания;

надежности оценки – система оценивания выполнения заданий должна обладать высокой степенью устойчивости при неоднократных оценках уровня сформированности знаний, умений, практического опыта, общих и профессиональных компетенций обучающихся;

комплексности оценки – система оценивания выполнения заданий должна позволять интегративно оценивать общие и профессиональные компетенции обучающихся;

объективности оценки – оценка выполнения конкурсных заданий должна быть независимой от особенностей профессиональной ориентации или предпочтений преподавателей, осуществляющих контроль или аттестацию.

При выполнении процедур оценки заданий используются следующие основные методы:

- метод расчета первичных баллов;
- метод расчета сводных баллов.

Результаты выполнения заданий оцениваются в соответствии с разработанными критериями оценки.

Используются пятибалльная шкала для оценивания результатов обучения:

Перевод пятибалльной шкалы учета результатов в пяти балльную оценочную шкалу:

| Оценка                         | Количество баллов, набранных за выполнение теоретического и практического задания, средний балл по итогам аттестации |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Оценка 5 «отлично»             | 4,6-5                                                                                                                |
| Оценка 4 «хорошо»              | 3,6-4,5                                                                                                              |
| Оценка 3 «удовлетворительно»   | 3-3,5                                                                                                                |
| Оценка 2 «неудовлетворительно» | ≤ 2,9                                                                                                                |

**1.3. Контрольно-оценочные средства**

**1.3.1 Задание:**

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на английском языке

## **Примерные практические задания:**

### **Вариант 1**

- 1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*
- 2. Перескажите текст (статью) на английском языке*

## **FASHION DESIGN**

*(From <http://en.wikipedia.org>)*

### **Design**

Design (eng. für ‚Gestaltung‘) bedeutet meist Entwurf oder Formgebung. Es ist ein Lehnwort aus dem Englischen, das wiederum aus dem lateinischen *designare*, (be)zeichnen‘, abgeleitet ist und in viele Sprachen Eingang gefunden hat. Design ist ursprünglich die äußerliche Form- und Farbgestaltung eines Objekts, beinhaltet aber heute eine Vielzahl von weiteren Aspekten, vergleiche *Disegno*. Insbesondere umfasst es auch die Auseinandersetzung des Designers mit der technischen Funktion eines Objekts sowie mit dessen Interaktion mit einem Benutzer. Im Design-Prozess kann somit unter anderem Einfluss auf die Funktion, Bedienbarkeit und Lebensdauer eines Objekts genommen werden, was insbesondere beim Produktdesign relevant ist.

Im Englischen wurde unter Design ursprünglich der rein ingenieurtechnische Aspekt des Konstruierens verstanden.

Man spricht heute im Englischen auch von Software-Design, wobei allerdings der Entwurf von Algorithmen und nicht der gegenständlicher Formen gemeint ist.

Sprachgeschichtlich stammt der Begriff vom italienischen *disegno* ‚Zeichnung‘, ab. Im Englischen und Französischen bedeutet *design* ‚Gestaltung‘ oder ‚Entwurf‘, während das Italienische stärker einen erprobenden Vorgang betont, ähnlich dem spanischen *diseño*. Im Gegensatz zum deutschen Sprachgebrauch, der eher auf gestalterisch-kreative Aspekte abzielt und den Designbegriff weitgehend verdinglicht, umfasst der angelsächsische Begriff *design* auch technische bis konzeptionelle Anteile der Gestaltung.

Ins Deutsche ging der dem Französischen entlehnte Begriff *dessin* Anfang des 19. Jahrhunderts über. Zum so genannten *Dessinateur* existierte damals noch die deutsche Bezeichnung ‚*Mustermacher*‘.

### **Вариант 2**

- 1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*
- 2. Перескажите текст (статью) на английском языке*

### **Funktionen von Design**

Geht man von einer Betrachtung aus, die eher phänomenologisch ist, lassen sich die Funktionen von Design kaum katalogisieren. Schließlich gibt es im Grunde ebenso viele Funktionen wie menschliche Bedürfnisse und Individuen. Hinzu kommen zeitliche Aspekte, da sich die Menschen als Individuen oder als Gruppen stetig verändern – und damit auch ihre Bedürfnisse. Dennoch gibt es viele theoretische Bestrebungen, um einen Katalog von Funktionen zu erstellen, der spezifisch für Design ist. An dieser Stelle können jedoch nur einige kurz

aufgeführt werden. Die einzelnen Modelle sind unter Theoretikern je nach Auffassung teils umstritten.

Der „Offenbacher Ansatz“, von Jochen Gros 1983 entwickelt und von Dagmar Steffen in Zusammenarbeit mit Gros im Jahr 2000 erneut beschrieben und populär gemacht,[3] bezieht sich vor allem auf Produkte und deren semantische Ebenen. Genannt werden folgende Kategorien:

praktische Funktionen  
formal-ästhetische Funktionen und  
zeichenhafte/semantische Funktionen, wobei letztere unterteilt werden in die Unterkategorien  
Anzeichenfunktionen und  
symbolische Funktionen.

Während sich die praktischen Funktionen eher auf die physischen Eigenschaften von Gebrauchsgegenständen beziehen – eine Schere soll gut schneiden können, ein Griff soll gut in der Hand liegen – beziehen sich die formal-ästhetischen Funktionen auf die formalen Eigenschaften von Produkten und deren rein ästhetische Ordnung. So wird der Grad der Komplexität eines Produkts hinsichtlich verschiedenartiger Formen erfasst. Die Kategorie der Anzeichenfunktionen bezeichnet solche Elemente eines Objekts, die auf dessen Funktion, auf bestimmte Eigenschaften und den möglichen Gebrauch zeichenhaft hindeuten. Ein markanter, roter Anschlag-Hebel besitzt insofern eine Anzeichenfunktion, indem erstens angelernt ist, dass ein großer Hebel meistens eine Maschine ein- oder ausschaltet. Zweitens zieht die rote Färbung besondere Aufmerksamkeit auf sich und zeigt an, dass er wichtig ist.

Die symbolischen Funktionen beziehen sich vor allem auf die sozialen oder psychologischen Aspekte eines Objekts und gehen oft einher mit Gruppendynamik – ein auffällig teures Auto soll zum Beispiel den Status des Besitzers symbolisieren. Die symbolischen Funktionen beziehen sich somit auf die Position und Bedeutung eines Objekts innerhalb eines umfangreichen gesellschaftlichen Szenarios. Gleichzeitig kann ein Objekt aber für einen einzelnen Menschen eine besondere symbolische Funktion besitzen, als Andenken oder als Anker für eine Erinnerung etwa.

Beat Schneider stellt 2005 in seinem Buch Design – Eine Einführung folgende Kategorien vor und geht damit auch über das Produktdesign hinaus:

1. technisch-praktische Funktionen
2. ästhetische Funktionen und
3. symbolische Funktionen.

### Вариант 3

1. *Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык*
2. *Перескажите текст (статью) на английском языке*

## Theoretische Grenzen des Designs

Nachdem schon deutlich gemacht wurde, wie unterschiedlich etwa die Funktionen des Designs von verschiedenen Theoretikern beschrieben werden, wird auch die Abgrenzung von Design zu anderen Bereichen des menschlichen Schaffens von verschiedenen Theorien jeweils unterschiedlich betrachtet. Im Wesentlichen stimmen alle darüber ein, dass sich Design am

Menschen orientiert und innovative Konzepte, Systeme und Objekte entwickelt, um einen Einfluss auf den Menschen auszuüben. Die Theorien unterscheiden sich jedoch, wenn es um die Frage geht, in welchem Umfang man in der Praxis und im Alltag von Design sprechen kann.

Sehr traditionelle und allgemein als überholt angesehene Theorien sahen im Design die reine Formgebung von Objekten zum Zwecke der Verschönerung und Verbesserung der praktischen Funktionalität. Geradezu teleologisch strebten sie als Endzweck nach einer endgültigen, nicht mehr zu verbessernden Form der Dinge, als seien diese nicht stets durch Materialien, Technologien, Gebrauchsweisen, Bedürfnisse und Funktionen limitiert und vorläufig. Betont wurde der Vorbildcharakter bestimmter Entwürfe. Die Auszeichnung „Gute Form“ stand in dieser Tradition, wurde aber abgeschafft. An ihre Stelle traten manchmal ebenso fragwürdige Auszeichnungen, die Designqualität vor allem unter Aspekten der designpraktischen Regelmäßigkeit und Perfektion beurteilen. Häufig können diese der reinen Lehre entsprechenden Produkte den Markt nicht überzeugen.

So soll Design beispielsweise das Konsumverhalten anregen, Kaufwünsche erzeugen oder Produkte und Unternehmen voneinander differenzieren. Teils wird tatsächlich nur dann von Design gesprochen, wenn zwei- oder dreidimensionale Produkte in die Massenproduktion gehen. Einzelstücke werden stattdessen als Kunsthandwerk bezeichnet. Dabei wird übersehen, dass Design auch in gänzlich privater Umgebung oder in sozialen und politischen Kontexten eine große Bedeutung hat. Weiterhin ist es fraglich, ob die Quantität der Vervielfältigung eines Gegenstandes Auskunft darüber geben kann, ob es sich um Design handelt oder nicht. Schließlich ist eine Definition doch eher in allgemeinen qualitativen Aspekten zu suchen: etwa in der Motivation, der Perspektive und den Effekten von Design.

#### Вариант 4

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на английском языке

### Entwicklung des Webdesigns

1996 veröffentlichte Microsoft seinen ersten wettbewerbsfähigen Browser, der über eigene Eigenschaften und Elemente verfügte. Das war auch der erste Browser, welcher Formatvorlagen unterstützte, die zu dieser Zeit nicht gern gesehen waren. Man begriff sehr schnell das Potenzial der HTML-Programmierung, um damit komplexe Mehrsäulenlayouts zu schaffen, die sonst nicht möglich waren. In dieser Zeit hatten Design und gute Ästhetik den Vortritt, weswegen nur sehr wenig Aufmerksamkeit auf Schematik und Webzugänglichkeit gelegt wurde. HTML-Seiten wurden durch ihre Designoptionen noch mehr mit früheren Versionen des HTML beschränkt. Um komplizierte Designs zu schaffen, mussten viele Webentwerfer komplizierte Tabellenstrukturen verwenden. Teilweise sogar eigene GIF-Bilder verwenden, um leere Tabellenzellen daran zu hindern zusammenzubrechen.

Auch wurde von W3C CSS im Dezember 1996 eingeführt, um Präsentation und Layouts zu unterstützen. Das erlaubte dem HTML-Code, schematisch zu sein und verbesserte die Webzugänglichkeit.

Ebenso wurde Flash (ursprünglich bekannt als FutureSplash) entwickelt. Anfänglich bestand ein sehr einfaches Layout, das nur grundlegende Werkzeuge beinhaltete, aber es

ermöglichte den Webentwerfern, HTML zu übertreffen. Mittlerweile ist Flash sehr fortgeschritten und ermöglicht es dem Anwender komplette Seiten zu entwickeln.

#### Вариант 5

1. Прочитайте и письменно переведите текст (статью) на русский язык
2. Перескажите текст (статью) на английском языке

### **Tendenzen und Trends des Webdesigns**

Auch im Webdesign gibt es immer wieder Tendenzen zu speziellen Technologien zu beobachten, oder auch Trends, die von den Webdesignern verstärkt verfolgt werden. Dabei finden sowohl proprietäre als auch quelloffene und freie Technologien überzeugte Anhänger. In den letzten Jahren werden jedoch verstärkt wieder quelloffene und freie Technologien, die sowohl vom W3C als auch von der WHATWG überwacht und freigegeben werden, verfolgt und verstärkt implementiert.

Trends sind jedoch nicht nur bei den verwendeten Technologien zu finden, auch im Bereich der Art und Weise wie Websites und die dazu passenden Logos aussehen, sind klare Vorlieben auszumachen. Dabei spielt das beliebte Kunstwort Web 2.0 bis dato eine gewichtige Rolle.

Darüber hinaus bemessen sich Trends im Webdesign auch an den zur Verfügung stehenden Endgeräten und Bandbreiten. So werden schon im Designprozess die gestalterischen Grundlagen für eine Umsetzung als Responsive Webdesign geschaffen, um die stetig steigende Anzahl der Nutzer mit mobilen Endgeräten wie Tablets oder Smartphones ebenso wie die klassischen Nutzer, die eine Webseite via PC oder Notebook aufrufen, abdecken zu können.

#### **1.3.2. Критерии оценки**

|          | <b>Критерии оценки результатов выполнения практического задания</b>                                                                                                                                                                                | <b>Максимальный балл за критерий оценки</b> |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1        | 2                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                           |
| <b>1</b> | <b>Перевод текста (письменный перевод)</b>                                                                                                                                                                                                         | <b>3</b>                                    |
|          | Полный перевод адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, все синтаксические структуры и лексические единицы, включая профессиональные термины, переведены адекватно. Переведено 100% объема текста. | 3                                           |
|          | Полный перевод. Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем. Переведено 100%-90% объема текста.                  | 2                                           |
|          | Полный перевод текста с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста. Переведено 90%-50% объема текста.                                                                   | 1                                           |
|          | Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок. Переведено менее 50% объема текста.                                                                                                                           | 0                                           |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                      |          |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 2             | <b>Пересказ текста</b>                                                                                                                                                                                                                               | <b>2</b> |
|               | Речь грамотная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются студентом самостоятельно. Объем высказывания соответствует требованиям. Студент понимает и адекватно отвечает на вопросы. | 2        |
|               | При высказывании встречаются грамматические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 50% необходимого объема. Студент испытывает затруднения при ответах на вопросы преподавателя.                                | 1        |
|               | При высказывании встречаются грамматические и лексические ошибки, в том числе очень серьезные. Объем высказывания составляет менее 50% необходимого объема. Студент испытывает серьезные затруднения при ответах на вопросы преподавателя.           | 0        |
| <b>ИТОГО:</b> |                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>5</b> |

### 1.5. Учебно-методическое и информационное обеспечение для проведения промежуточной аттестации

#### Основные учебные издания

1. Басова Н.В., Коноплева Т.Г. Немецкий язык для колледжей: Учебник для сред. проф. образования.-24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2019.-346 с.
2. Гайвоненко, Т.Ф. Немецкий язык в сфере строительства и дизайна : учебник / Гайвоненко Т.Ф. — Москва : КноРус, 2019. — 298 с. — (СПО). — ISBN 978-5-406-06865-6. — URL: <https://book.ru/book/931038>
3. Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/475086>

#### Дополнительные учебные издания

4. Голубев, А.П. Немецкий язык для экономических специальностей [Электронный ресурс]: учебник / Голубев А.П., Смирнова И.Б., Савельева Н.Г. — Москва : КноРус, 2020. — 336 с. — Режим доступа: <https://book.ru/book/935526>. ЭБС «BOOK.RU», по паролю
5. Работникова, Н. А. Немецкий язык для экономистов (А2 —С1) : учебное пособие для среднего профессионального образования / Н. А. Работникова, Е. В. Чернышева, И. И. Климова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 158 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-07839-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455280>
6. Иванов, А. В. Немецкий язык для менеджеров и экономистов : учебное пособие для среднего профессионального образования / А. В. Иванов, Р. А. Иванова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 161 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09892-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/471487>

#### Интернет – ресурсы

7. StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>
8. Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>
9. Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>

10. Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>

11. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>

**Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины**

12. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.

13. Методические указания для обучающихся по выполнению заданий самостоятельной работы.